

espacios mediterráneos

instalación - fotografía - vídeo

Angiola Bonanni
·
Carola Ruf
·
Gisela Weimann
·
Holle Frank
·
Ane Königsbaum
·
Chus López Vidal
·
Janine Osborne

Siete artistas de Alemania, España y Suiza muestran en la Casa de las Conchas de Salamanca obras producidas bajo la influencia de ciudades mediterráneas, tanto de Europa como de Oriente Próximo.

El Mediterráneo, que une a Europa con el norte de África y Oriente Próximo, ha sido para los marineros de los países colindantes fuente de inspiración, intercambio y comercio, pero también de guerras, confrontaciones, conquistas y reconquistas en las que la opresión y la expulsión han sido practicadas por todos ellos.

Ciudades como Estambul, con su constante fluctuación a lo largo de la historia entre el cristianismo y el islam, así como Mojácar y Marruecos son testigo de esos conflictos de poder y creencias. Estambul es un lugar donde las culturas occidentales y orientales resuenan entre Bizancio y Constantinopla.

Los momentos en que hubo una relación armónica entre las culturas mediterráneas, siempre en el marco de sus diferencias y sus formas características de expresión cultural, fueron muy fructíferos y sus logros duraderos han alcanzado una síntesis con la cultura contemporánea.

Las artistas participantes en la exposición han tenido contacto con tres países del Mediterráneo: España, Marruecos y Turquía. Han observado, interpretado e integrado en sus trabajos artísticos los diferentes *modus vivendi*, las costumbres, la artesanía y las tradiciones. Se han confrontado con la arquitectura, la música y el arte de estos lugares. De este diálogo han surgido sus obras de arte.



7 jornadas
con ciertos
encuentros



Gisela Weimann, Berlín
"En las calles de Estambul"

Gisela Weimann

"El lugar de la creación es el tránsito", Katja Reissner, Berlín 2001

Estambul está dividido en dos partes: una en el continente europeo, la otra en Asia Menor. En 1991, Gisela Weimann vivió varios meses en el barrio de Üsküdar, en el lado de Asia, y todos los días cruzaba el estrecho que separa oriente de occidente. Este paso implicaba también una ida y venida entre culturas, religiones y diferentes formas de asentamiento, a menudo temporal. La artista tomó muchas instantáneas de la vida en Üsküdar de los comerciantes callejeros, del transporte de mercancías pesadas y de formas de asentamiento provisional. No lo hizo tanto con intento periodístico como para registrar las huellas del movimiento en la vida diaria de una cultura diferente de la que tenía el privilegio de ser huésped. Por eso pudo dejar vagar la mirada, fascinada y sorprendida, sin las ataduras de las necesidades cotidianas.



Holle Frank, Münster

"Violín solo para Jordi", 2007, vídeo-poema con música de Miguel García Lorca

Holle Frank

La película acompaña a un campesino catalán de 74 años de edad mientras realiza sus labores diarias en su hacienda en el pueblo de Les Olives en Cataluña. Por el modo en que se concentra y la forma en que realiza sus labores puede uno darse cuenta que Jordi sufre de parkinson.

La película no es un documental, sino un homenaje poético al modo, casi litúrgico, en que Jordi se entrega a su trabajo, en esta inmensa finca, la cual no le pertenece. Su dueño es un gran hacendado de los alrededores.

El carácter poético de la película viene marcado por la música que el compositor catalán Miguel García Lorca ha compuesto especialmente para ella. La arisca y melancólica melodía de la pieza, un solo para violín, fue pensada y elaborada para algunas secuencias concretas, de este proyecto común.

El paisaje, que indirectamente también es tema, lleva el antiquísimo nombre de EMPORDA. Aquí hubo un enclave griego, del cual aún quedan restos de una ciudad en ruinas, muy cerca de la costa.

Angiola Bonanni

En este grupo de obras recientes convergen dos líneas de interés para Angiola Bonanni: por una parte, las sonrisas de gentes de diversas etnias que empezó a coleccionar durante un festival de artistas en el sur de Túnez, y por otra, lo que ella llama "objetos mestizos", es decir, productos que recuperan residuos de alta tecnología (por ejemplo, fotos digitales) para incorporarlos en objetos hechos a mano, a menudo siguiendo las tradiciones del arte popular. Estos objetos híbridos fueron los protagonistas de las siete instalaciones que hizo en el 2003 para el Museo de Marrakech y pueden verse en el catálogo "Objets Mésis". Desde la instalación "El tiempo etrusco" (Galería L'Angelot, Barcelona, 1995) hasta la de "Regálame tu sonrisa" (Bienal Dak'Art Off, 2006) el origen mediterráneo de esta artista ha estado a menudo en el centro de su producción.





Carola Ruf, Kassel
 "Andalucía-Cuadernos de viaje"

- Angiola Bonanni
- Carola Ruf
- Gisela Weimann
- Holle Frank
- Ane Königsbaum
- Chus López Vidal
- Janine Osborne

Carola Ruf

La obra es una composición de ocho tablas independientes que se ensamblan unas a otras.

Una corta estancia en Mojácar le permite tomar contacto con sus habitantes y alrededores, así como con la arquitectura de estilo mozárabe. Todo ello constituye la inspiración de su pintura-fotográfica en "Andalucía-Cuadernos de viaje".

La búsqueda de las secuelas en los rasgos de los modelos fotografiados, muestran el tiempo vivido y su individualidad que serán prolongados y mezclados pictóricamente, de modo mimético, con el paisaje y con la arquitectura. Los aspectos fotográficos y pictóricos son inseparables para la percepción de estas obras, lo que produce una sugerente mezcla entre las personas y sus historias reinterpretando así la realidad y la ficción.



Ane Königsbaum

Casas internas y externas es un proyecto que muestra a través de superposiciones de fotos la relación que existe entre las casas de estilo mozárabe y la arquitectura española moderna.

Para el trabajo se han usado fotos de arquitectura, su distribución en planta y casas de adobe de Mojácar, Almería, Estambul y otros lugares. Las diferencias arquitectónicas son claramente visibles a través de los siglos y de las diferentes culturas que las han habitado. La búsqueda de las formas internas y externas, de las huellas olvidadas en el tiempo, bajo la influencia de imágenes y palabras forman el canon de la sucesión de las fotos.

Ane Königsbaum, Hamburgo
 "Casas internas y externas", vídeo 2007

Chus López Vidal, Berlín/Madrid
 "El mancebo", vídeo-loop 1'35" con música de Christina Löffler 2008



Chus López Vidal

El video-loop de Chus López Vidal muestra una parte de un documental sobre la cogida de un torero realizado en una corrida en Mojácar. Estas imágenes fueron tomadas durante nuestra estancia en la Fundación Valparaíso.

La escena del loop subraya la tensión entre el vuelo del torero, a modo de muñeco de trapo, y el orgullo de éste mostrándose sin muleta ni estoque ante el toro. Se trata de dos imágenes contradictorias que empiezan y terminan una escena dantesca de miedo y valentía.

Janine Osborne, Zürich
 "Los muros del paraíso", vídeo musical 2007.

Janine Osborne

Obra interdisciplinar que comprende texto, videoclips, proyección de imágenes digitales, música para instrumentos y voz que se combinan en un proyecto de teatro musical. Explora las connotaciones contradictorias del paraíso, visto como una metáfora ambivalente, en un diálogo con los lugares y la gente de donde fue creada (Fundación Valparaíso, Almería). Estudia los paisajes, las industrias y los restos arqueológicos para iniciar una confrontación con el lugar, su historia y su presente. Transforma una realidad desconocida en un paraíso fantástico y subversivo, con referencias religiosas, políticas y personales, reinventando así el lugar, sus ocupantes y la experiencia misma.

Como el título indica, el paraíso es un mundo de ambivalencias, que oscila entre la de la parodia. La autora, como protagonista del texto y en parte también de las imágenes, sugiere una conexión a diferentes niveles.

En una prosa y poesía interrelacionadas y asociativas, la autora explora las realidades que se crean en su interacción con unas imaginarias realidades internas, y construye la parte de "Los muros del paraíso", con una superposición de voz de soprano y guitarra.



Concepto y selección de artistas: Gisela Weimann, Berlín 2008
 Coordinación: Anna Traub

La exposición permanecerá abierta del 18 de Abril al 1 de Junio 2008
 en la Biblioteca Pública de la Casa de las Conchas en Salamanca.

